



**ABABSCHNITT A**

**PARTE A**

| <p><b>01</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie die italienische Staatsbürgerschaft besitzt;</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie die Staatsbürgerschaft eines anderen Mitgliedsstaates der EU im Sinne des D.P.C.M. vom 07.02.94 Nr.174 besitzt und zwar:</p> <p>_____;</p>  | <p><input type="checkbox"/> di essere cittadino/cittadina italiano/italiana;</p> <p><input type="checkbox"/> di essere cittadino/cittadina di un altro Stato membro dell'Unione Europea ai sensi del D.P.C.M. del 07.02.1994 n. 174:</p> <p>_____;</p>        |                                   |                                   |       |       |       |   |                                   |                          |       |       |
|--|---|-----------------------------------|-----------------------------------|-------|-------|-------|---|-----------------------------------|--------------------------|-------|-------|
| <p><b>02</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie</p> <p><input type="radio"/> ledig</p> <p><input type="radio"/> verheiratet oder in Lebenspartnerschaft</p> <p><input type="radio"/> _____ ist;</p>  | <p><input type="checkbox"/> di essere</p> <p><input type="radio"/> nubile</p> <p><input type="radio"/> sposato/a o unito/a civilmente</p> <p><input type="radio"/> _____;</p>   |                                   |                                   |       |       |       |   |                                   |                          |       |       |
| <p><b>03</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie kinderlos ist;</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie _____ Kinder hat, davon _____ unterhaltsberechtigzte/berechtigtes minderjährige/minderjähriges Kind/Kinder;</p>   | <p><input type="checkbox"/> di non avere figli;</p> <p><input type="checkbox"/> di avere n. _____ figlio/figli, di cui _____ figlio/figli minore/minori a carico;</p>   |                                   |                                   |       |       |       |   |                                   |                          |       |       |
| <p><b>04</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie in den Wählerlisten der Gemeinde _____ eingetragen ist;</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie aus den folgenden Gründen nicht in den Wählerlisten einer Gemeinde eingetragen ist:</p> <p>_____</p> <p>_____;</p>   | <p><input type="checkbox"/> di essere iscritto/iscritta nelle liste elettorali del Comune di _____;</p> <p><input type="checkbox"/> di non essere iscritto/iscritta nelle liste elettorali di un Comune per i seguenti motivi:</p> <p>_____</p> <p>_____;</p> |                                   |                                   |       |       |       |   |                                   |                          |       |       |
| <p><b>05</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie nie strafrechtlich verurteilt wurde und nicht in Kenntnis ist, dass Strafverfahren gegen ihn/sie eingeleitet worden sind;</p> <p><input type="checkbox"/> dass gegen ihn/sie folgende Strafurteile ausgesprochen wurden:</p> <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; margin-top: 5px;"> <thead> <tr> <th style="width:60%;">Art des Vergehens - Tipo di reato</th> <th style="width:20%;">Art. St.G.B. - Art. c.p.</th> <th style="width:20%;">Datum des Urteils - data sentenza</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>_____</td> <td>_____</td> <td>_____</td> </tr> </tbody> </table> | Art des Vergehens - Tipo di reato   | Art. St.G.B. - Art. c.p.          | Datum des Urteils - data sentenza | _____ | _____ | _____ | <p><input type="checkbox"/> di non aver mai riportato condanne penali e di non essere a conoscenza di essere sottoposto/sottoposta a procedimenti penali;</p> <p><input type="checkbox"/> di aver riportato le seguenti condanne penali:</p> <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; margin-top: 5px;"> <thead> <tr> <th style="width:60%;">Art des Vergehens - Tipo di reato</th> <th style="width:40%;">Art. St.G.B. - Art. c.p.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>_____</td> <td>_____</td> </tr> </tbody> </table> | Art des Vergehens - Tipo di reato | Art. St.G.B. - Art. c.p. | _____ | _____ |
| Art des Vergehens - Tipo di reato  | Art. St.G.B. - Art. c.p.  | Datum des Urteils - data sentenza |                                   |       |       |       |   |                                   |                          |       |       |
| _____  | _____   | _____                             |                                   |       |       |       |   |                                   |                          |       |       |
| Art des Vergehens - Tipo di reato  | Art. St.G.B. - Art. c.p.  |                                   |                                   |       |       |       |   |                                   |                          |       |       |
| _____  | _____   |                                   |                                   |       |       |       |   |                                   |                          |       |       |
| <p><b>06</b> <input type="checkbox"/> nur für männliche Bewerber: dass er die/den Wehrpflicht / freiwilligen Zivildienst abgeleistet hat;</p> <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; margin-top: 5px;"> <thead> <tr> <th style="width:40%;">Dienststelle/Körperschaft - Posto di servizio/Ente</th> <th style="width:20%;">von - dal</th> <th style="width:40%;">bis - al</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>_____</td> <td>_____</td> <td>_____</td> </tr> </tbody> </table> <p><input type="checkbox"/> dass er die/den Wehrpflicht / Zivildienst aus folgenden Gründen nicht abgeleistet hat:</p> <p>_____</p>                     | Dienststelle/Körperschaft - Posto di servizio/Ente  | von - dal                         | bis - al                          | _____ | _____ | _____ | <p><input type="checkbox"/> concorrenti maschili: di aver assolto gli obblighi militari / il servizio civile;</p> <p><input type="checkbox"/> di non aver assolto gli obblighi militari/il servizio civile per il seguente motivo:</p> <p>_____;</p>  |                                   |                          |       |       |
| Dienststelle/Körperschaft - Posto di servizio/Ente   | von - dal   | bis - al                          |                                   |       |       |       |   |                                   |                          |       |       |
| _____  | _____   | _____                             |                                   |       |       |       |   |                                   |                          |       |       |
| <p><b>07</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie zu einer der im Gesetz Nr. 68 vom 12.03.1999 i.g.F. festgesetzten geschützten Kategorien gehört:</p>   | <p><input type="checkbox"/> di appartenere a una delle categorie protette di cui alla Legge 12.03.99 , n. 68 e s.m.e.i.:</p>  |                                   |                                   |       |       |       |   |                                   |                          |       |       |

|  |   |
|--|---|
| <input type="radio"/> JA <input type="radio"/> NEIN  | <input type="radio"/> SI <input type="radio"/> NO   |
| <input type="checkbox"/> dass er/sie auf Grund seiner/ihrer spezifischen Behinderung Hilfsmittel oder mehr Zeit für die Prüfungsarbeit benötigt (bitte angeben)<br><br>_____ ;<br>_____ ;  | <input type="checkbox"/> di necessitare di ausili o tempi aggiuntivi per le prove d'esame in relazione allo specifico handicap (indicare quale)<br><br>_____ ;<br>_____ ;   |
| <b>08</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitz folgendes Dreisprachigkeitsnachweises ist:<br><input type="radio"/> C1/A <input type="radio"/> B2/B <input type="radio"/> B1/C <input type="radio"/> A2/D<br><input type="radio"/> keinen<br>Datum des Erwerbs: _____ ;   | <input type="checkbox"/> di essere in possesso dell'attestato di trilinguismo - grado:<br><input type="radio"/> C1/A <input type="radio"/> B2/B <input type="radio"/> B1/C <input type="radio"/> A2/D<br><input type="radio"/> nessuno<br>Data di acquisizione: _____ ;                 |
| <b>09</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie im Sinne und für die Belange des Art.20 des D.P.R. vom 26.07.76, Nr. 752 die vorgesehene/vorgesehenen Prüfung/Prüfungen in folgender Sprache abzulegen wünscht:<br><input type="radio"/> deutsch <input type="radio"/> italienisch<br><input type="radio"/> ladinisch           | <input type="checkbox"/> che ai sensi e per gli effetti dell'art. 20 del D.P.R. 26.07.1976, n. 752 intende sostenere la/le prevista/previste prova/prove d'esame in lingua:<br><input type="radio"/> tedesca <input type="radio"/> italiana<br><input type="radio"/> ladina             |
| <b>10</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitz folgendes gültigen Führerscheines „_____“ ist;  | <input type="checkbox"/> di essere in possesso di una valida patente di guida della seguente categoria „_____“;   |
| <b>11</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie nie vom Dienst bei öffentlichen Verwaltungen enthoben bzw. entlassen wurde oder verfallen ist;  | <input type="checkbox"/> di non essere mai stato/stata destituito /destituita, licenziato/licenziata e di non essere decaduto/decaduta dall'impiego presso pubbliche amministrazioni;   |
| <b>12</b> <input type="checkbox"/> dass keine Unvereinbarkeitsstellung im Sinne der geltenden Gesetze vorhanden ist;   | <input type="checkbox"/> di non essere in posizione di incompatibilità in base alle vigenti leggi;  |
| <b>13</b> <input type="checkbox"/> dass alle Mitteilungen, die den Wettbewerb betreffen, an folgende Adresse geschickt werden sollen (bei fehlendem Hinweis wird diejenige Adresse herangezogen, welche auf der ersten Seite dieses Vordrucks angegeben wurde):<br><br>_____<br>_____<br><br>Straße - Nr. - PLZ-Gemeinde-Prov. | <input type="checkbox"/> che le comunicazioni relative al concorso potranno essere inoltrate al seguente indirizzo (in assenza di indicazione, l'indirizzo si intende quello di cui alla prima pagina della presente domanda):<br><br>_____<br>_____<br><br>Via - n. - CAP-comune-prov. |
| <b>14</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie sich verpflichtet im Falle der Verlegung des Wohnsitzes die diesbezügliche Änderung mittels Einschreiben der Verwaltung mitzuteilen;  | <input type="checkbox"/> di impegnarsi ad informare l'amministrazione, in caso di cambiamento di indirizzo tempestivamente e mediante lettera raccomandata, sulle eventuali variazioni;   |
| <b>15</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie die Vorschriften dieser Ausschreibung, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen sowie die derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jede andere Vorschrift, welche die Verwaltung erlassen sollte, vorbehaltlos annimmt;  | <input type="checkbox"/> di accettare, senza alcuna riserva, tutte le prescrizioni del presente bando, delle disposizioni di legge, dei regolamenti in vigore nonché di quelli futuri, oltre che ogni altra prescrizione che l'amministrazione intendesse emanare;                      |
| <b>16</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie für die Ausübung der Aufgaben, welche mit den ausgeschriebenen Stellen verbunden sind, körperlich geeignet ist;   | <input type="checkbox"/> di essere fisicamente idoneo/idonea allo svolgimento delle mansioni di cui ai profili professionali messi a concorso;  |
| <b>17</b> <input type="checkbox"/> dass keine Gründe vorliegen, die die Aufnahme nicht zulassen.   | <input type="checkbox"/> di non trovarsi in nessuna delle condizioni che non consentano l'assunzione.   |

**ABSCHNITT B - STUDIEN UND SPEZIALISIERUNGSTITEL**

**PARTE B - TITOLI DI STUDIO E DI SPECIALIZZAZIONE**

|  |  |  |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitze folgender Studien- und Spezialisierungstitel ist:  | <input type="checkbox"/> di essere in possesso dei seguenti titoli di studio e specializzazione: |  |
| <b>01</b>  |  |  |
| <hr/> Studien- bzw. Spezialisierungstitel - titolo di studio e specializzazione                    |  |  |
| <hr/> ausgestellt von der Schule - rilasciato dalla Scuola (Adresse angeben - indicarne indirizzo) |  |  |
| <hr/> im Schuljahr - nell'anno scolastico  | <hr/> Dauer - durata   | <hr/> Bewertung/Punktezahl - valutazione/punteggio |
| <b>02</b>  |  |  |
| <hr/> Studien- bzw. Spezialisierungstitel - titolo di studio e specializzazione                    |  |  |
| <hr/> ausgestellt von der Schule - rilasciato dalla Scuola (Adresse angeben - indicarne indirizzo) |  |  |
| <hr/> im Schuljahr - nell'anno scolastico  | <hr/> Dauer - durata   | <hr/> Bewertung/Punktezahl - valutazione/punteggio |
| <b>03</b>  |  |  |
| <hr/> Studien- bzw. Spezialisierungstitel - titolo di studio e specializzazione                    |  |  |
| <hr/> ausgestellt von der Schule - rilasciato dalla Scuola (Adresse angeben - indicarne indirizzo) |  |  |
| <hr/> im Schuljahr - nell'anno scolastico  | <hr/> Dauer - durata   | <hr/> Bewertung/Punktezahl - valutazione/punteggio |

**ABSCHNITT C - DIENST BEI ÖFFENTLICHEN VERWALTUNGEN:**

**PARTE C - TITOLI DI SERVIZIO PRESSO PUBBLICHE AMMINISTRAZIONI:**

| <input type="checkbox"/> dass er/sie nie bei öffentlichen Verwaltungen gearbeitet hat;  | <input type="checkbox"/> di non aver mai prestato servizio presso pubbliche amministrazioni;   |                         |                  |                       |                  |     |     |
|---|--|-------------------------|------------------|-----------------------|------------------|-----|-----|
| <input type="checkbox"/> dass er/sie bei folgenden öffentlichen Verwaltungen gearbeitet hat/gegenwärtig angestellt ist:   | <input type="checkbox"/> di avere prestato/di prestare attualmente servizio presso le seguenti pubbliche amministrazioni:  |                         |                  |                       |                  |     |     |
| (Verzeichnis der öffentlichen Körperschaften, bei denen der Dienst geleistet wird/wurde, mit Angabe des bekleideten Dienststranges, der Funktionsebene, Datum des Dienstantritts und der Dienstbeendigung.) | (Indicare la pubblica amministrazione presso la quale si è prestato o si presta servizio, il profilo rivestito e la qualifica funzionale, la data di inizio e di fine servizio.) |                         |                  |                       |                  |     |     |
| Öffentliche Verwaltung - Ente Pubblico<br>(Sitz angeben - indicare la sede)   | Berufsbild und Funktionsebene<br>Profilo prof.le e qualifica   | Vollzeit<br>Tempo pieno | Part-time<br>(%) | Stunden Nr.<br>N. ore | Von/bis - dal/al |     |     |
|   |  |                         |                  |                       | T/g              | M/m | J/a |
|   |  |                         |                  |                       |                  |     |     |
|   |  |                         |                  |                       |                  |     |     |
|   |  |                         |                  |                       |                  |     |     |

**ABSCHNITT D - DIENST IM PRIVATEN SEKTOR:**

**PARTE D - SERVIZIO PRESSO PRIVATI:**

dass er/sie folgende Dienste geleistet hat:  di avere prestato i seguenti servizi:

(Verzeichnis der Arbeitgeber, mit genauer Angabe des bekleideten Dienststranges und der Funktionsebene, der im Hinblick auf den Studientitel geforderten Voraussetzungen, Zweisprachigkeitsnachweis, Spezialisierungstitel, des Datums des Dienstantritts und der Dienstbeendigung.) (Elencare il datore di lavoro, la qualifica rivestita e il livello, i requisiti richiesti quanto a titoli di studio, specializzazione, patentino di bilinguismo e la data di inizio e fine servizio.)

| Arbeitgeber - ditta<br>(Sitz u. Adresse angeben – indicare sede ed indirizzo) | Dienststrang und Funktionsebene<br>Profilo e qualifica | Vollzeit<br>tempo pieno | Part-time<br>(%) | Von/bis – dal/al |     |     |
|---|--|-------------------------|------------------|------------------|-----|-----|
|   |  |                         |                  | T/g              | M/m | J/a |
|   |  |                         |                  |                  |     |     |
|   |  |                         |                  |                  |     |     |
|   |  |                         |                  |                  |     |     |
|   |  |                         |                  |                  |     |     |
|   |  |                         |                  |                  |     |     |

**ABSCHNITT E – SONSTIGE TITEL**

**PARTE E – DOCUMENTAZIONE FACOLTATIVA**

Dass er/sie im Besitze der folgenden Titel ist:  Di essere in possesso dei seguenti titoli:

(deutliches Verzeichnis der sonstigen, anderen Titel, die der/die Bewerber/Bewerberin für geeignet hält, um eine bessere Bewertung für seine/ihre fachliche Vorbereitung darzulegen (z.B. Bescheinigungen über die Teilnahme an Kursen mit jeweiliger Dauer, Wettbewerbsseignung, Belobigungen, Veröffentlichungen) oder die, im Falle der Eignung zur öffentlichen Auswahl das Vorrangsrecht oder Vorzugsrecht die Ernennung beweisen können (z.B. Invaliditätsbefunde, Familienbogen, u.s.w.). Das Jahr der Erlangung und Bewertungen genau angeben.) (elencare in modo chiaro eventuali titoli che il/la candidato/candidata reputa utili ai fini di una maggiore valutazione della sua preparazione specifica (es. attestati di partecipazione a corsi e relativa durata, idoneità a concorsi, encomi, pubblicazioni ecc. comunque comprovanti, in caso di selezione il diritto di precedenza o rispettivamente di preferenza alla nomina (es. certificati di invalidità, stato di famiglia ecc..). Indicare esattamente l'anno di conseguimento del titolo, la durata, il numero delle unità e le valutazioni.)

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

Der/die Unterfertigte erklärt weiteres, dass Nr. \_\_\_\_\_ Il/la sottoscritto/sottoscritta dichiara che Dokumente, die im beiliegenden Verzeichnis n. \_\_\_\_\_ documenti, da indicare all'unito elenco, anzuführen sind, schon in der Verwaltung des Seniorewohnheimes Ojöp Frëinademetz aufliegen. sono già acquisiti agli atti dell'amministrazione della Residenza per Anziani Ojöp Frëinademetz.

\_\_\_\_\_  
Datum - data

\_\_\_\_\_  
Unterschrift des/der Antragstellers/Antragstellerin  
firma del/della dichiarante

## ERKLÄRUNG PERSÖNLICHE DATEN

Der/die Unterfertigte erklärt, im Sinne des Art. 13 der Verordnung EU Nr. 679/2016 über die Anwendung und Verarbeitung der hier enthaltenen, personenbezogenen Daten und zudem über die Tatsache informiert zu sein, dass diese ausschließlich für die Erreichung des institutionellen herangezogen und verarbeitet werden.

\_\_\_\_\_  
Datum - data

## DICHIARAZIONE DATI PERSONALI

Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 679/2016 dichiaro di essere stato/stata informato/informata dei miei dati personali e cioè sul trattamento degli stessi nella misura necessaria al raggiungimento dei fini istituzionali.

\_\_\_\_\_  
Unterschrift des/der Antragstellers/Antragstellerin  
firma del/della dichiarante

**(vor dem/der beauftragten Beamten/Beamtin – in presenza del/della dependente addetto/addetta)\***

|  |   |
|--|---|
| <p>Ich bestätige, dass vorliegende Erklärung in meiner Gegenwart unterzeichnet worden ist.</p> <p>_____<br/>Datum - data</p>                     | <p>Confermo che la presente dichiarazione è stata firmata in mia presenza.</p> <p>_____<br/>(Unterschrift des/der beauftragten Beamten/Beamtin<br/>firma del/della impiegato/impiegata incaricato/incaricata)</p> |
| <p><b>*Als Ersatz zur Unterschrift vor dem/der beauftragten Beamten/Beamtin kann eine Ablichtung des Personalausweises beigelegt werden.</b></p> | <p><b>*In alternativa alla firma in presenza del/della dependente addetto/addetta può essere allegata la fotocopia della carta d'identità.</b></p>  |

**GESUCH UM ZULASSUNG ZUR  
ÖFFENTLICHEN RANGORDNUNG ZUR  
BESETZUNG VON 1 PLANSTELLE ZU  
63,16% UND 1 PLANSTELLE ZU 76,32%  
AUF BEFRISTETE ZEIT FÜR**

„QUALIFIZIERTES REINIGUNGSPERSONAL/  
HEIMGEHILFE/IN“ II. FUNKTIONSEBENE

**DOMANDA DI AMMISSIONE ALLA  
GRADUATORIA PUBBLICA PER LA  
COPERTURA DI 1 POSTO AL 63,16% ED 1  
POSTO AL 76,32% IN ORGANICO A  
TEMPO DETERMINATO PER**

“ADDETTO/A ALLE PULIZIE/INSERVIENTE”  
II. QUALIFICA FUNZIONALE

**1. LISTE DER IM GESUCH BEIGELEGTEN  
DOKUMENTE**

(die beigelegten Dokumente sind kurz zu beschreiben)

|     |
|-----|
| 01. |
| 02. |
| 03. |
| 04. |
| 05. |
| 06. |
| 07. |
| 08. |
| 09. |
| 10. |
| 11. |
| 12. |

**1. ELENCO DEI DOCUMENTI ALLEGATI ALLA  
DOMANDA**

(descrivere brevemente i documenti allegati)

**2. LISTE DER DOKUMENTE, WELCHE  
BEREITS IM BESITZ DER VERWALTUNG  
SIND.**

(anführen aus welchem Grund sie bei dieser  
Verwaltung aufliegen, z.B. Rangordnung für  
provisorische Aufnahme, für öffentlichen  
Wettbewerb usw. )

**2. ELENCO DEI DOCUMENTI GIÀ IN  
POSSESSO DELL'AMMINISTRAZIONE**

(specificare a quale titolo si trovano presso  
l'amministrazione, es. graduatoria a tempo  
determinato, per concorso pubblico ecc.)

**Ungenaue oder nicht zutreffende Angaben  
können die Nichtbewertung des  
angegebenen Dokuments bedingen:**

**L'indicazione inesatta o l'eventuale  
imprecisione può comportare la non  
valutazione del documento indicato:**

|     |
|-----|
| 01. |
| 02. |
| 03. |
| 04. |
| 05. |
| 06. |
| 07. |
| 08. |
| 09. |
| 10. |

\_\_\_\_\_  
Datum – data

\_\_\_\_\_  
Unterschrift des/der Antragstellers/Antragstellerin  
firma del/della dichiarante

**DEM AMT VORBEHALTEN**

**PARTE RISERVATA ALL'UFFICIO**

ZUGELASSEN

AUSGESCHLOSSEN

ZU VERVOLLSTÄNDIGEN

AMMESSO/AMMESSA

ESCLUSO/ESCLUSA

DA REGOLARIZZARE

---

---

---

---

---

---